

Alii Palau



免費遊客指南
(附地圖)



Photo©David Kirkland

CHINESE





來自總統先生的一封信

各位貴賓：

謹代表帛琉共和國全體國民與帛琉旅遊局向您問好，誠摯歡迎蒞臨我們的家鄉——「原生態的帛琉天堂(Pristine Paradise Palau)」！

歡迎您來此體驗環境的自然之美與我國人民的熱情款待。在這趟旅程中，請您放慢腳步，好好感受您與帛琉人民、文化與環境之間的契合。您將會發現我們令人驚艷的潛水景點、鬼斧神工的瀑布、宛如天堂的海灘，以及當地居民的善良等等都是舉世無雙的。



身為我們的貴賓，我們希望您能夠在欣賞潔淨且原始的天堂之美的同時，請小心避免打擾或破壞週遭環境。為了後代子孫，帛琉人民對於保護與保存環境總是不遺餘力，亦懇請您懷抱著對環境的珍惜與責任，親自體驗帛琉之美。

我們竭誠展現溫暖的待客之道，並希望您能經歷一趟美妙的旅程，在您返回家鄉後能夠與家人及朋友分享，帛琉是名符其實的太平洋原生態天堂。

帛琉共和國總統，

Tommy E. Remengesau, Jr. 敬上



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Rock Islands
Southern Lagoon
Inscribed on the World
Heritage List in 2012

Alii!

歡迎蒞臨原生態天堂 - 帛琉！

請前來一探塑造帛琉獨特之美的智慧與文化。



RESTAURANT

Marina Café Vita

U.B.D.I Group



Marina Café VITA
マリーナカフェ ヴィータ

★Free pick-up and drop-off service for dinner hours only in Koror.
Open: 11:00AM - 11:00PM Everyday
TEL: +(680)488-4120

GIFTSHOP

Lius Giftshop



★Palauan souvenirs and ocean themed products.
(Across WCTC Shopping Center)
TEL: +(680)-488-8860

GIFTSHOP

Rur Giftshop & Cafe



★Souvenirs and delicious coffee.
(Across Palau Post Office)
Open: 10:00AM - 10:00PM Everyday
TEL: +(680)-488-8852

TOUR OPTIONS

Rock Island Tour Company



ROCK ISLAND TOUR COMPANY

★Various sea and land tours available.
TEL: +(680)-488-1573/5135 (日本語でどうぞ)
www.palauritc.com

DIVING

Blue Marlin



★We will take you to the best diving spot of the day.
TEL: +(680)-488-2214
www.meluis.com

PALAU HELICOPTERS

488-2637

Scenic flights
Remote beaches
Waterfalls
video/photo support



www.palauhelipters.com

SKYDIVE PALAU

488-2637

Tandem jumps from 10,000' or 12,000'

Video and photos

Bonus: Scenic flight over the Rock Islands



www.skydivepalau.com

2009年, 帛琉成為世界上第一個國家鯊魚保護區, 並中止我們水域內所有商業性鯊魚捕撈活動, 而我們幅員237,000平方英哩的海洋, 則提供了鯊魚棲息和繁殖的處所。

在致力保護這些奇妙生物的專業人士努力之下, 您可以親眼目睹我們17種鯊魚茁壯成長的奇觀。

更多關於鯊魚保護和研究的資訊, 請洽:



帛琉鯊魚保護協會

Box 3006
Koror, Palau 96940
palausharksanctuary@gmail.com
www.sharksanctuary.blogspot.com



密克羅尼西亞護鯊基金會

P.O. Box 964
Koror, Palau 96940
Tel: +680 488 2637
Fax: +680 488 5418
Email: info@msfpalau.org
<http://www.msfpalau.org>



全球首個鯊魚保護區

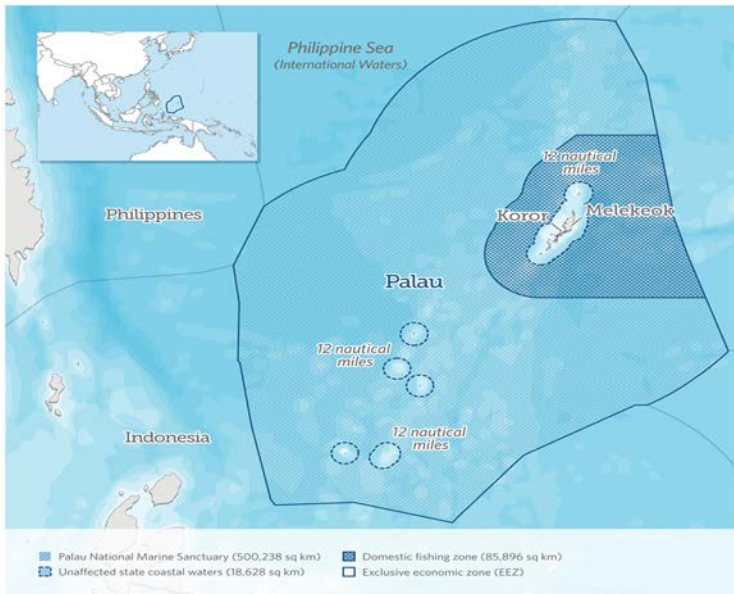


Shark Sanctuary



帛琉國家海洋保護區 Marine Sanctuary

Palau National Marine Sanctuary



© 2015 The Pew Charitable Trusts

在帛琉，海洋為我們所有人提供生命，未來亦將如此延續下去。我們的人民恪守海洋的準則而生活，因為這是維持和持續我們生命的關鍵。一代又一代，帛琉的傳統領袖嚴格限制在脆弱的珊瑚礁區域捕魚，以保護我們的海洋資源。世代更迭，這種被稱為“bul’的傳統保育方式維持了帛琉人的生計，更強化了糧食安全。

現在，帛琉正面臨前所未有的新挑戰 - 從氣候變化以及海洋酸化，到日益增加的污染與非法捕魚。帛琉重拾昔日先祖的保育智慧，將“bul’這種古老的保育方法落實在現代環境中。該傳統習俗更是帛琉透過建立國家海洋保護區，邁向有效保育與永續經營海洋環境的基礎。

2015年10月28日，總統 Tommy E. Remengesau, Jr. 簽署了《帛琉國家海洋保護區法案》，該法案迄今仍是世上最有雄心的海洋保護行動之一，目的在於保護帛琉的海洋資源，以及全世界的鮪魚（金槍魚）魚群。

這項里程碑法案確立了一個嚴禁捕魚的海洋保護區（Marine Sanctuary），約50萬平方公里，面積涵括80%的帛琉專屬經濟區（Palau’s Exclusive Economic Zone）範圍，在此水域內不可進行任何捕魚活動；同時並建立一個國內漁業區，面積大小約為帛琉專屬經濟區的20%，在此水域內可進行傳統捕撈和國內捕撈活動，但僅可提供魚獲給國內市場。

管理海洋，且不逾越環境限度向來是帛琉人民的生存方式。平衡成長與永續性更是這個國家與人民最饒富興致之處。帛琉的經濟就是環境，而環境就是經濟，帛琉國家海洋保護區便是支持自然資源與經濟發展永續經營與平衡的基礎，造就了今日的原生態帛琉天堂，更會造福未來的子孫。



488-2637

info@fishnfins.com



**FREE
NITROX**

The pioneer dive shop in Palau

SCUBA diving & Rock Islands Tours



Daily dive trips to Palau's famous sites, WWII wrecks and Jellyfish Lake; Safety oriented, local and International guides/instructors.

Technical diving and Rebreather support.



PADI Dive Center. All dive courses.
Intro diving for kids & adults

Daily Rock Islands tours: Snorkeling trips including a visit to Jellyfish Lake. Family tours, assistance with young kids and babysitting. Private charter boats are available for all diving and water activities.

Fishing -

Deep sea fishing, casting, bottom fishing and spearfishing.

WWII Tours -

Guided WWII tours to Peleliu and Big island

Fish 'n Fins Activities



Kayaking

Kayak trips to Rock Islands



Off Road Jungle Tours

U drive-We guide, Polaris RZR



Land Tours

Land tours to Big Island



Ocean Hunter Liveboards

Check for last minute discounts



Palau Helicopters

Helicopter tours



Skydive Palau

Tandem Skydiving

Tel: (680) 488-2637

info@fishnfins.com

日本語 - Deutsch - Русский - Español - 中文 - Français - Italiano - עברית



Alii Palau

Alii在帛琉語代表問候，
像是「你好」或「歡迎」。

第6卷

由

帛琉旅遊管理局
pristineparadise
palau.com
pva@pristine
paradisepalau.com

與

Belau 觀光協會出版
btapalau@gmail.com

設計/印刷

PVA/PIE Printing

此處的Alii廣告商名單與
2017年5月份相同。帛琉旅
遊管理局已盡力收錄最新資
訊，所有文字與廣告中的錯
誤和/或遺漏由帛琉旅遊管理
局全權負責。

封面照片

攝影

Cover Photo by
David Kirkland

Table of Contents

來自帛琉總統的一封信	2
鯊魚保護區	6-7
帛琉國家海洋保護區	8-9
目錄	11-12
原生態的帛琉天堂	13
帛琉觀光協會	14
重要需知：“做個負責任的旅客”	15
帛琉16州介紹	16-24
住宿地點	25-26
會議需求	28
緊急聯絡電話	30
享受靜謐時光小技巧	34
活動介紹	36
傳統會館 (Bai)	37
潛水	38
潛水景點地圖	39
Koror 地圖	40-42
旅客須知	43-44
Babeldaob 地圖	45-46
Peleliu/Angaur 地圖	47
Babeldaob海洋生態系統	48
熱門活動	49
鬼蝠魟互動指南	50
保護水母湖	54

目錄續

原始生態天堂釣魚樂	56
帛琉賞鳥趣	57
購物	58
彩虹的故鄉-生物多樣性	61
歷史	62
造訪二戰遺跡	63
帛琉文化	64
母系文明	65
遊覽帛琉	67
星羅小島，萬種風情	68
神奇美食：芋頭	70
爸媽的味道：當地小食餐點	71
Koror 柯羅都會夜生活	72
動物保護：牠們不該出現在菜單上	74
環境須知	75
企業名錄	76-81



Mangrove root – durability of Palauan culture and people, who overcome challenges; yellow circle representative of the moon, which is much a part of life in Palau



Palauan money – the culture of the Palauan people, which included the traditional resource conservation methods and teaching of traditional ways throughout generations



Shark – Palau's bountiful ocean; Palau was the first Shark Sanctuary; Palau is highly recognized in diving tourism



Yellow “^” – representative of bai art-work, which uses colors from nature



Blue font representative of blue ocean



PALAU VISITORS AUTHORITY

Tel: (680) 488-2793/1930

Fax: (680) 488-1453

Email: pva@pristineparadisepalau.com

www.pristineparadisepalau.com



@pp_palau



Pristine Paradise Palau

Members of the Belau Tourism Association welcome you to Palau.

BTA-member businesses are committed to providing a quality experience for visitors while protecting Palau's environment and cultural heritage.

Bayside Bed & Breakfast	Palau Central Hotel
Belau National Museum	Palau Conservation Society
Blue Bay Petroleum Inc.	Palau Dive Adventures, Inc.
Dolphins Pacific Inc.	Palau National Communication Corporation
DFS Palau Ltd.	Palau Pacific Resort
Elilai Bar & Grill	Palau Royal Resort
Embassy of the Republic of China	Palau Small Business Development Ctr
Fish n' Fins & Ocean Hunter	Palau Travel & Tour Agency
Hi Resort	Palau Vacation Hotel
Hotel December	Palau 7th Wonder Tour Service
Island Times Newspaper	ROP Social Security Administration
IMPAC Tours	Sam's Tours
Kerradel Conservation Network	Smile Air Inc.
Koror State Government-DCLE	Splash Dive Center
Melekau Insurance Agency	Surangel & Sons Company
National/Alamo & Enterprise Car Rental	The Dudek's Nest
NECO Plaza Corporation	UBDI Belau Tour/Blue Marlin
Pacific Mission Aviation	United Airlines
Palasia Hotel Palau	West Plaza Hotel Inc.



BELAU TOURISM
— ASSOCIATION —

btapalau@gmail.com

680.488.4377

Choose a BTA-member business to make your stay unforgettable!

Alii 歡迎來到帛琉！

感謝您來到這裡，希望您在這個旅程中，盡情享受我們這些星羅小島帶給您的無限美好體驗。這些漂亮的環境，都是帛琉人世世代代共同努力保護的成果，也希望您能一起跟我們保護這片家園。帛琉有非常豐富的生物多樣性，還有許多天然的世界遺產。當您來到這裡時，也就同時跟我們站在同一陣線，能做個負責任的一員。以下是一些簡單的守則請您一同來保護這「原生態的帛琉天堂」：

請您做個負責任的旅客

- 請試著了解帛琉以及我們的文化
 - 請花個幾分鐘了解我們豐富的文化及傳統
 - 請在不同的環境下穿著相應且適當的服裝
 - 請尊重隱私，不擅闖私宅或拿取私物
- 請保護環境
 - 丟棄垃圾到指定地方，如果可以的話請資源回收
 - 請適當利用資源：減少用水與能源
 - 請遵守四個“R”：減少(reduce)、再利用(reuse)、回收(recycle)、拒絕(refuse，例如塑膠袋之類的)
- 請保護野生動植物
 - 請切記千萬不可觸摸、拿取、站立在任何海洋生物上，包括了珊瑚礁、海龜、干貝、鯊魚等等。
 - 請切記不可買賣、食用任何瀕危物種，也不要喂食及打擾野生動物
- 請支持在地文物及經濟活動
 - 您可以購買當地的產品、藝術品、手工藝品等，但切記不可購買瀕危物種製作的產品，像是珊瑚、海龜、干貝等等。

感謝您為帛琉及這裡的人民貢獻了您的一份心力。請務必保證您在這趟旅行的行為都是適當的；當然，帶回去的將是無限美好的回憶。

"帛琉負責任旅行"計劃(Palau Responsible Tourism)由摩納哥基金會的亞伯特二世王子贊助支持，網址：www.fpa2.com；另外由全球綠化基金(Global Greengrants Fund)支持的瑪席拉基金會(Marsila Foundation)贊助支持。



PRINCE ALBERT II OF MONACO FOUNDATION





帛琉 群島



帛琉16州介紹

帛琉群島地形與動植物豐富多元，擁有最大的Babeldaob火山島、外環礁和石灰岩島群，南部潟湖和Koror群島以及位於帛琉西南方250英哩處的西南群島。這些地區分為十六個州，每個州都有自己的獨特面貌和吸引力。

前往這些州的主要交通工具為公路、行船或小型飛機。Koror是由橋墩和堤道連接起來的島群，可經日帛友誼大橋(Japan-Palau Friendship Bridge)通往Babeldaob。踏上Babeldaob，您可依據想要停靠的站數多寡，不消半天或整日的光景便可開車行經高速公路繞島一周。

Angaur和Peleliu離島位於群島南方，可搭乘小型飛機或船隻進入，有定時停靠兩座島嶼的州立渡輪。位於Babeldaob北方的Kayangel，亦可乘船或搭直升機抵達。地處偏遠的西南群島僅能搭乘大型遠洋船艇進入，但卻能飽覽帛琉的原始之美。

Kayangel Islands

Kayangel佔地約1.78平方公里，是帛琉唯一真正的珊瑚環礁，周圍島嶼環繞，距離Babeldaob約40公里。環礁周圍的水域是漁民最喜歡的拖釣點，島上盛產不同種類的香蕉，這也是Kayangel有名的。



帛琉16州介紹

Babeldaob

Aimeliik State



地處Babeldaob西南角，轄有37平方公里的陸地與紅樹林區。西海岸沿岸有崎嶇的低地。Aimeliik有大型商業農耕發展區。帛琉最大的知名史前梯田位於Ngebedech的村莊裡。Elechui村莊裡藏有Malsol的墳墓。據說，Malsol是來自鄰近州境的兇猛戰士，他因為殺了一個由村莊婦女所生的孩童，而遭婦女投石砸死，石頭被留下來建造他的墳墓。前往Aimeliik的遊客可以造訪Malsol之墓、Elechui村以及Aimeliik傳統會館(Bai)。

該州位於Babeldaob最南端，素有帛琉墊腳石之稱，亦是帛琉共和國的機場所在地。Airai擁有最古老的會館(Bai)，建於180年前，於1984年重新整修，以及好幾處重要的文化與歷史景點。事實上，在113處已進行調查與經鑒定的歷史遺址其中，有22處就是在帛琉歷史古蹟登記處進行註冊的，其中六處註冊古蹟已經進行修復。這裡有一座用以供應Koror水源的大型水庫，還有蜿蜒繞過紅樹林和森林的Ngerikiil River。

Airai State



帛琉16州介紹

Babeldaob

Melekeok State



Melekeok位於Babeldaob中東部海岸，佔地約25平方公里，從東海岸的潟湖延伸到Babeldaob的中心分界處。該州擁有綿延的白沙灘、沿岸部分地區有稀疏的紅樹林、沼澤遍布、丘陵連綿起伏，還有帛琉最大的淡水湖和保育區 - Ngardok Lake。這片自然保育區開放旅客前往原始的湖泊周圍健行與觀賞野生動物/鳥類。於2006年正式開放的新國會大樓即坐落於此。

Ngaraard是帛琉最出色也是最長的海灘之一。東西相連的路徑十分適合健行。您可造訪Ngerchokl溫泉，那是帛琉傳說中的青春之泉，還有Ngerkall Lake。您也可以在Ngaraard進行浮潛、獨木舟和釣魚活動。這個州土地狹窄，讓您可以同時觀賞日出與日落。當地最受喜愛的餐點為燉菜和芋頭菜湯。

Ngaraard State



帛琉16州介紹

Babeldaob

Ngarchelong State



Ngarchelong 位於 Babeldaob 島北端，從最狹窄之處向北延伸，主要覆蓋著草皮和矮生植被。一座深受歡迎的巨石陣考古遺址 Badrulchau，佔地五公畝，原石和雕刻的石面散落其間。Badrulchau 被認為是帛琉最早的考古遺址，可遠溯到西元161年。該州海洋生態豐富，有巨蛤和海參、礁石和海峽，還有數之不盡的魚群。

Ngardmau 是冒險之地，您可以體驗鋼索飛行至帛琉最大的瀑布、森林漫步或是潛入 luekako 海峽直抵鬼蝠魟求偶的地方。因為富含鋁土礦，Ngardmau 在二十世紀早期是這項資源的開採地，梯田和港口便是該時期的餘影。從帛琉至高點 Mount Ngerechelchuus 往下看，Babeldaob 的大片土地和一部份的 Koror 即躍入眼簾。Ngardmau 的傳統料理是紅樹蜆 (mangrove clams)，適合趁著新鮮搭配檸檬享用。

Ngardmau State



帛琉16州介紹

Babeldaob

Ngatpang State



位於Ngeremeduu灣的Ngatpang是聯合國教科文組織生物圈保護區，由陸地，海洋和沿海生態系統所組成。野生動物包括紅樹林蟹、淡水鰻魚，水蛇和鱷魚。該州設有新的水產養殖場和農場，是徒步旅行和獨木舟的好地方。Ngatpang還有瀑布、古老的梯田，巨石陣和散步路線，以及2座日本神社。傳統上，由於此地天然粘土質佳，向來是帛琉的製陶中心。

Ngchesar位於Babeldaob中東部海岸南端，佔地面積41平方公里，擁有濃密的紅樹林沼澤林地，山脊與平原遍布椰子樹與稀樹草原。瀑布小徑是健行的絕佳去處。若喜歡鱷魚，可以搭船漫遊Shimizu河。提到帛琉最重要的考古遺址之一，Ngerngesang村梯田正是開墾典範，且經放射性碳年代測定可遠溯至西元491年和1150年。參觀地點包括梯田，還有一艘戰時的獨木舟。

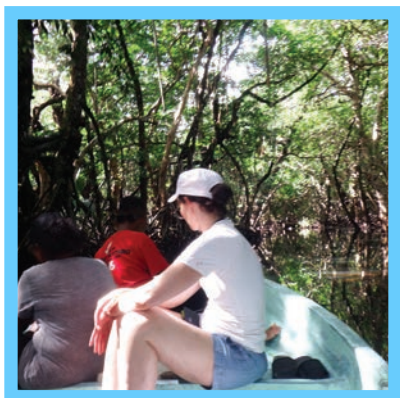
Ngchesar State



帛琉16州介紹

Babeldaob

Ngiwal State



Ngiwal有其獨特的傳說和歷史景點，像是著名的「Iluoche的芋頭籃子(Sualel a Iluoche)」，沉沒的Ngibtal村落，那沉在海面下的古老石台仍可瞥見，以及被稱為「晨鳥之巢」的神奇石頭鳥巢。旅客還能看見傳奇戰士Ngirngemelas的雕像，這尊雕像是Ngirngemelas廣場中心的主要特徵。傳說Ngiwal人民個個是大胃王，每天吃七餐九湯。時至今日，「吃七喝九」早已是常用語，其中Ngiwal最喜歡的一道湯是南瓜椰奶湯，又名“subliwal”。在Ngiwal，可以趁漲潮時乘船穿越紅樹林通道，來一場令人讚嘆的瀑布尋幽之旅。

該州擁有帛琉群島最廣大的陸地，涵括Babeldaob島上約109平方公里的土地面積，擁有帛琉最長的Ngermesakang河。該州毗鄰Ngeremeduu海灣，此處是海洋生物繁殖區，目前屬保護區。Ngermesakang鳥類保護區擁有豐富的鳥類物種，您在信步穿越森林途中還能欣賞30多種此地鳥類。Ngaremlengui的海參也非常有名，帛琉人經常生吃這道美味佳餚。

Ngeremlengui State



帛琉16州介紹

Angaur and Peleliu

Angaur State



Angaur位於帛琉緣礁外的Peleliu島嶼西南方位置，是一座美麗且歷史悠久的小島。幾座壯麗的吹蝕穴蜿蜒在崎嶇的海岸線上。海岸則以潔淨的白沙與舒爽新鮮的空氣聞名。歷史記載古老的磷酸鹽礦和創造帛琉群島的巨人Uab便是來自Angaur。此處尚有二處遺跡，老舊的德國燈塔、神社和一些石台。Angaur的初次分娩傳統儀式相當獨特，母親必須爬上一座平台。Angaur的浮潛也令人驚艷，海裡有陡峭的斷層和豐富的海洋生態。

位於堤礁南端的Peleliu總面積達19平方公里，這裡在1944年二戰期間發生過太平洋最為血腥的戰役。為了提防美國入侵，日本防衛隊在石灰岩山丘裡挖掘洞穴系統，建造今天仍可進入的沙坑。Peleliu的遊客可以乘船或小飛機到達Peleliu。簡易的機場是在日本佔領期間建成的。Peleliu非常適合釣魚和潛水，因為它擁有帛琉最好的潛水點。它還有一個展示二戰紀念物的博物館。旅客可以欣賞美麗海灘以及分散在島上的戰爭紀念碑與遺跡。

Peleliu State



帛琉16州介紹

Southwest Islands

Hatohobei State



該島位於Angaur西南約450公里處，常被稱為“Tobi”，包括Tobi島以及Helen礁，總面積為0.63平方公里。和Sonsorol 島相仿的是，Tobi島是由石灰岩和砂土組成，僅高於海平面幾英呎。根據文獻記載，Tobi早在1830年左右就已出現廣大且生產力高的芋頭田。這張照片顯示在20世紀初期的芋頭田幅員多麼遼闊。重要的景點包括Ferehuhe Diangel獨木舟小屋。其他地點還有Bonuyong人造洞穴，以及日本人的生活地區Matahong。

位於Angaur西南方約300公里處，由Sonsorol、Fanna、Pulo或Anna，以及Merir四座島嶼組成，總面積達3平方公里。這些島嶼是由森林和灌木覆蓋的石灰岩和沙土所組成的珊瑚礁微型平台。豐富的椰子樹林沿著沙灘排開，也是島上椰子製品的主要來源。對於尋訪文化與歷史的旅客而言，Sonsorol擁有Bai ra Ringal會館，這個登錄的景點意義重大，曾是各島首領開會地點，且當作航海學習中心以及旅客住宿地點。Fanna是座鳥類築巢的無人島，Merir島則因前來產卵的海龜而聞名。

Sonsorol State



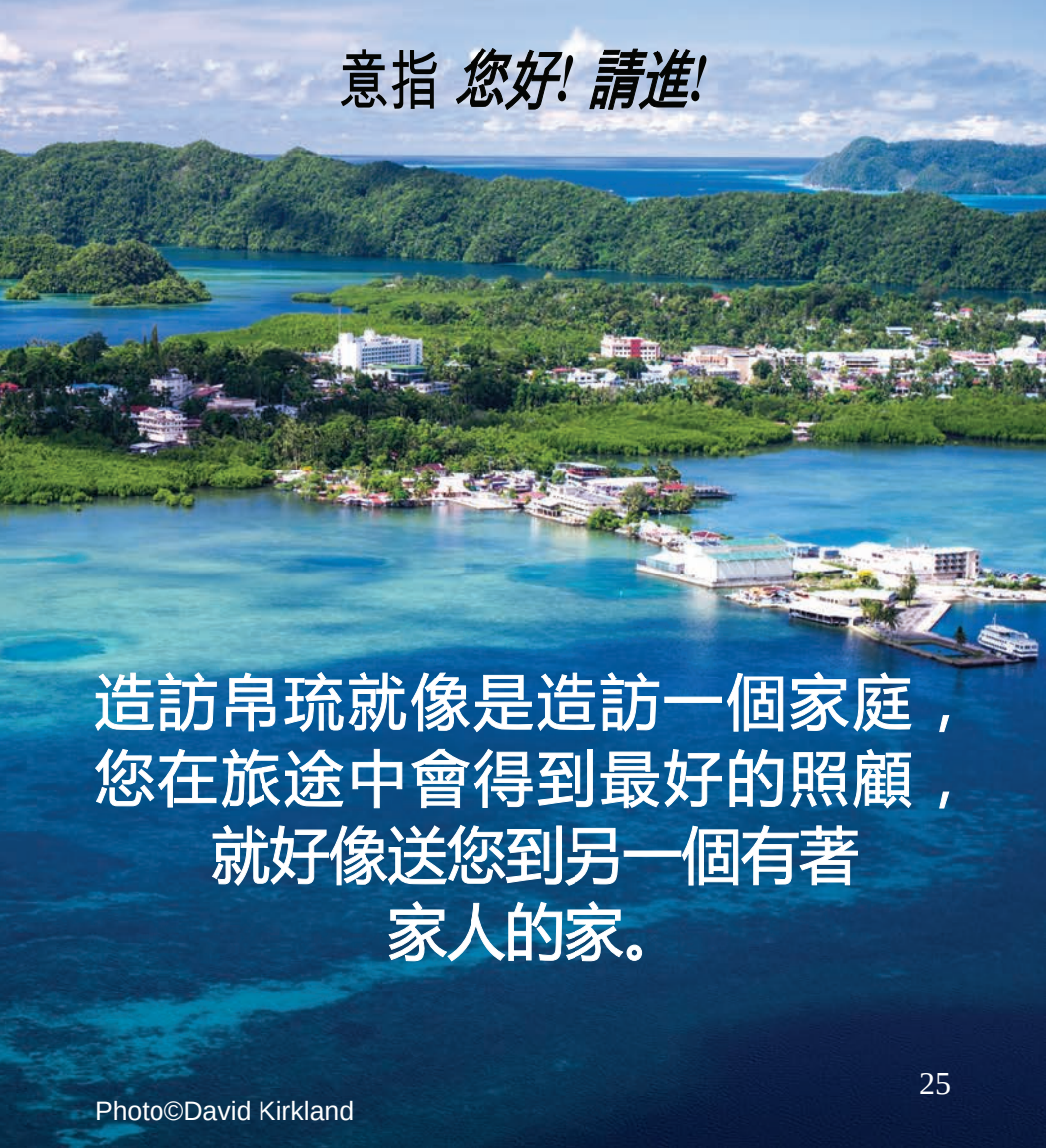


住宿

Alii! Bem tuu!

帛琉人歡迎您回家的問候語：*Alii! Bem tuu!*

意指 您好! 請進!



造訪帛琉就像是造訪一個家庭，
您在旅途中會得到最好的照顧，
就好像送您到另一個有著
家人的家。

住宿地點

帛琉提供許多類型的住宿，適合尋求冒險與獨特經驗，或喜歡放鬆與享受陽光的旅客。若您遠離繁華的Koror鎮，帛琉郊區有小木屋、渡假別墅、賓館可以提供給尋求絕對放鬆的人們。Koror和Airai則擁有度假村、飯店、汽車旅館和旅館，為那些尋求冒險度假的人們提供更多的都市體驗。另外，若您熱愛潛水運動，且更喜歡與原始的藍色海水和雄偉的洛克群島(Rock Island)相伴，有好幾款船宿方案都能夠配合您的潛水假期。好幾家酒店現在提供放鬆身心的水療和按摩服務。



Photo©Mark Downey

大多數的飯店位於Koror，這裡是帛琉人口最稠密的城市，群島之間可經由橋樑與堤道相互連結。Airai State是帛琉國際機場所在地，距離Koror鬧區約20分鐘車程。您可開車遊覽大部分的Babeldaob島，但Peleliu、Angaur和Kayangel等島嶼僅能乘坐船隻或搭機前往。

按地區詳列的住宿相關訊息，請上：
www.pristineparadisepalau.com 網站查詢。



palau pacific resort
like no other island dream!



Beach BBQ



Open Daily / 6:00pm - 8:00pm

Enjoy freshly barbequed meat, seafood and vegetables with live entertainment.

Meduu Ribtal



Open Daily / 6:00pm - 9:00pm

A fine dining experience in an island motif atmosphere serving fresh local seafood, U.S. prime rib, and other island specialties.

Coconut Terrace



Open Daily / 7:00am - 10:00pm

Al fresco dining facing the sea offering delightful buffet breakfast, A la Carte lunch, Sunday Brunch, and Theme Night buffet dinner with live entertainment on most nights.

Milad Gift Shop



Offering a wide range of resort logo and top name brands in apparel, footwear and gift items, local arts and crafts, jewelry and accessories, as well as food and beverage. Open daily



Open Daily / 11:00am - 11:00pm

An oasis under the palm trees by the beach, serving tropical drinks and offering an all day snack menu.

Theme Night Buffet 6:00pm - 9:00pm

Monday	Italian
Tuesday	French
Wednesday	Palauan
Thursday	Asian
*Friday	Seafood
*Saturday	American BBQ
*Sunday	Japanese

Telephone: 488-2600

www.palauppr.com

會議需求

Koror和Airai的幾家酒店和度假村均設有會議室、餐飲及其他設施。

此外，離島的度假村像是Peleliu、Angaur和Carp等離島度假村還會提供公司培訓或是年度大會的場地。

Babeldaob東岸則有舒適的高級度假村小屋供您選擇。

Koror市中央的Ngarayamayong文化中心為會議設施，可容納500名旅客，可搭配您的影音設備，還設有茶水間和休息室等其他需求。

更多資訊請寄電子郵件至：
pva@pristineparadisepalau.com





*A premiere boutique hotel
in the center of downtown Koror*

Tel: +680 488-4500
info@palaucentral.com
palaucentral.com



Airai Water Paradise Hotel & Spa 帛琉愛來渡假會館 **アイライ. ワオーター. パラダイス. ホテル&スパ**



- 5 mins to airport
- Most exciting water park in Palau
- 720 degree water slide
- Jungle spa pools
- With biggest story board in Palau
- Exotic cuisine
- Spa



Airai Water Paradise Hotel & Spa
P.O. Box 8067, Koror, Republic of Palau, 96940
Tel: +680-587-3530/3531 Fax: +680-587-3533
www.airaiwaterparadise.com
services@airaiwaterparadise.com





24小時
急難救助資訊

警察, 急診, 消防局：請撥打911

Koror州

巡警 488-1422

消防局 488-1411

犯罪通報 488-8477

Melekeok州

巡警 654-1422

消防局 654-1411

醫療需求

Koror州

救護車 488-1411

急診室 488-2558

Melekeok州

救護車 654-1411

1. 刷牙時請關上水龍頭
2. 請縮短洗浴時間
3. 請重覆使用浴巾
4. 若您持續留宿，請告知
清潔人員不需換床單
5. 請儘可能省水沖馬桶

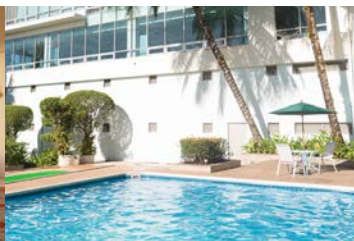
**PLEASE
CONSERVE**



WELTZ BAR (1F)
3:30 PM - 11:00 PM
3:30 PM - 7:30 PM (Happy Hour)
EXT 139

DESOMEL RESTAURANT (1F)
6:30 AM - 2:00 PM • 6:00 PM - 9:00 PM
EXT 106

DFS GALLERIA (1F)
8:00 AM - 10:00 PM
EXT 125



HEALTH SPA (B1F)
6:30 PM - 10:00 PM
EXT 135

SPA BALI (7F)
10:30 AM - 10:30 PM
EXT 177

SWIMMING POOL (B1F)
7:00 AM - 9:00 PM
EXT 120

PALASIA
HOTEL PALAU



P.O. BOX 10027, Koror, Palau 96940
Tel: (680) 488-8888 • Fax: (680) 488-8800
www.palasia-hotel.com
e-mail: reservations@palasia-hotel.com

***Locally Owned**

***Uab's
Restaurant
(Palauan
Cuisine)**

THE
PENTHOUSE
HOTEL

My residence in Palau

Tel: +680 488-1941/43
the-penthouse@palaunet.com
www.penthousepalau.com

***Ondung Beauty
Salon**

***Meeting &
Conference
Room**

Located Downtown Koror
next to the Post Office

United Airlines Office on
the Ground Floor

VIP Beauty Shop & VIP
Dress Shop on lower level

Tel: +680 488-1502

Fax: +680 488-1429

vipguesthotel@gmail.com



VIP GUEST HOTEL
Your Key to Convenience & Affordability



Island Paradise
KOROR, PALAU

Discover ▪ Unforgettable ▪ Relax ▪ Luxurious



Inspiring experiences . . . every day.



discover I.P.R.C.



Island Paradise Resort Club P.O.Box 6114 , Koror, Republic of Palau

Tel : +680 488 4777 | +680 488 4778 | Email : service@iprcpalau.com

帛琉天堂島渡假俱樂部



Hearty Facilities & Home Away from Home



- *5 minutes to airport
- *Unique mangrove pathway
- *Golf driving range & archery field
- *Relaxing spa
- *Fitness center and game room
- *Spacious & comfortable place for leisure



PAPAGO INTERNATIONAL RESORT
PALAU

Tel: +680 587-6666

Email: papago@palaunet.com

www.palau.papago-resort.com

享受 靜謐時光 小技巧

M & A Riverside Beach Bungalows

A Peaceful Retreat in Ngaraard

Tel: +680 824-1026 / 779-1906
marivsidebungalows@yahoo.com
www.marivsidebungalows.com



Babeldaob島嶼東岸座落著最長的原始白沙灘。從Ngchesar和Melekeok兩州直抵Ngiwal和Ngaraard，海邊沙灘就像是拱形樹蔭遮蔽的預訂天堂。有些區域可以一覽海洋風情，體會海風吹拂，帶回來自珊瑚礁的呢喃。

您可以在度假村的樹屋裡閱讀、或寫作、或是在簡樸的海邊平房沉澱身心。漫步在迤邐沙灘上，或者聽鳥鳴唱；時間都是您的。

更多資訊請上帛琉旅遊管理局網站洽詢。

網址：pristineparadisepalau.com

Email：pva@pristineparadisepalau.com

COCO BEACH RESORT

FOR A QUIET GET-AWAY OR GROUP EVENTS



COCO BEACH RESORT (Ngiwal)

CHARMING BEACHSIDE CABINS & TREE HOUSES AWAIT YOU AT
BABELDAOB'S BEAUTIFUL EAST COAST.

INDULGE YOURSELF IN SIMPLICITY WITHOUT SACRIFICING SERVICE.

Tel: +680 488-5011/1113 / Fax: +680 488-1115 / EMAIL: iabc@palaunet.com

活動介紹

從蒼穹到珊瑚礁，帛琉如今有各式各樣的活動。人們可以搭乘國內航線、直升機甚至參加花式跳傘，在天空裡欣賞這座原始群島的富麗山川。

Babeldaob的村莊和森林裡座落著文化遺址、二戰遺跡、鳥類保護區和芋頭田。帛琉最高的瀑布位於Ngard-mau，號稱可透過鋼索飛行與散步小道抵達該處。三座傳統的傳統會館(Bai)也位於Babeldaob。



帛琉大部分的地方都可以划獨木舟，尤其是洛克群島(Rock Island)，您可以在那裡聆聽鳥鳴，以及溫柔的划槳聲。

帛琉緣礁潛水和浮潛之旅讓您飽覽七彩繽紛的珊瑚礁魚群和色彩。



帛琉也是婚禮或蜜月的理想場地，大多數度假村都可以協助計劃您的夢想婚禮。還有潛水愛好者的水中婚禮呢！



主要大城Koror擁有兩座博物館與一座水族館，還有紀念品販賣。每月兩次的夜市提供很棒的禮物主意、現場音樂和當地舞蹈表演。

傳統會館 (Bai)

傳統會館 (Bai) 或稱為男性聚會所向來是帛琉文化的組成部分。內部山牆所畫的繪畫以及前後入口，讓人想起帛琉的傳統歷史與文化。

關於會館最不可思議的地方在於，這些會館在建造時完全沒有使用釘子，就像錯綜複雜地拼湊在一起的拼圖。

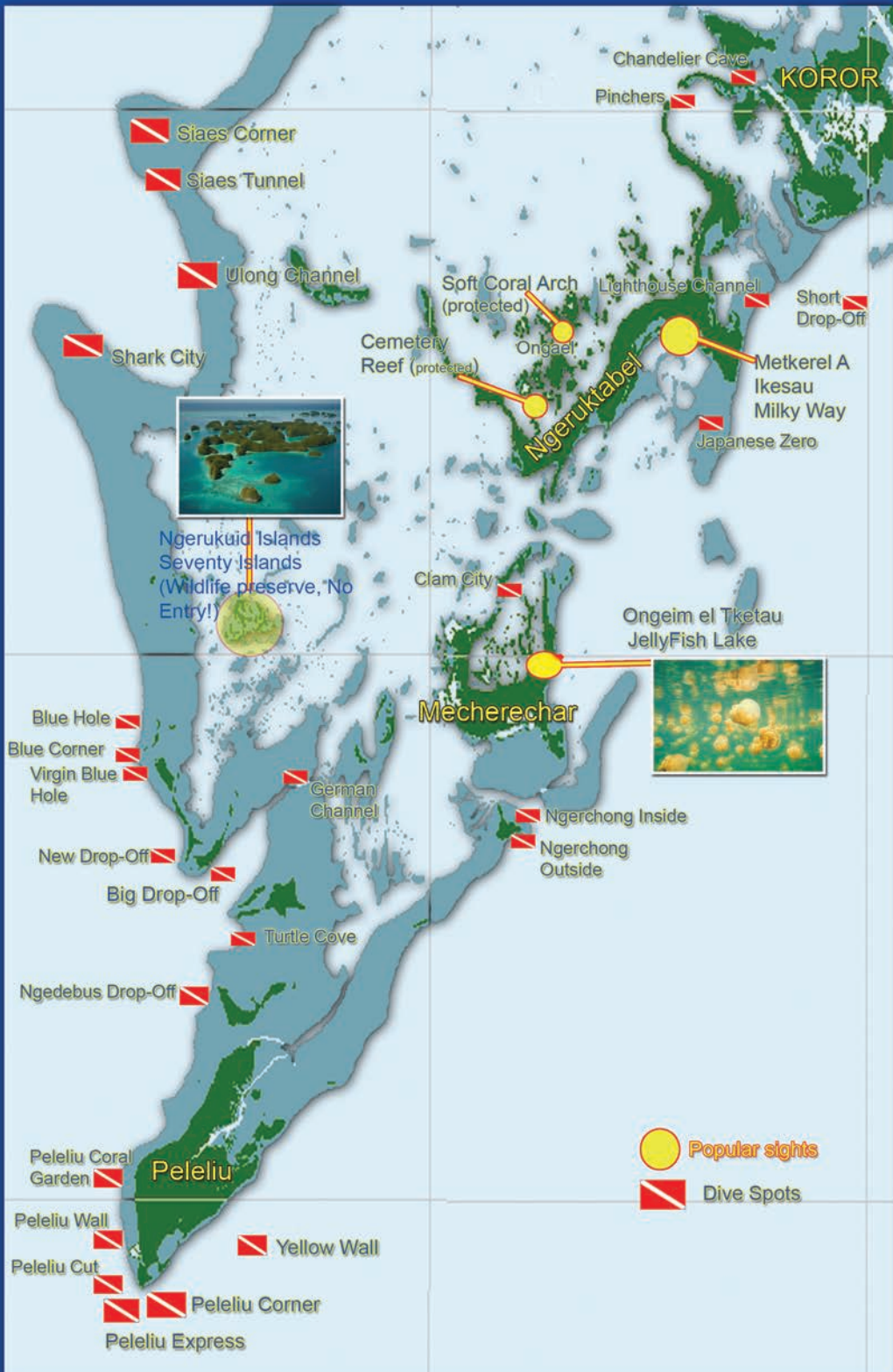


帛琉共有五座傳統會館，兩座位於Koror，一座位於Melekeok，另一座在Airai，還有一座在Aimeliik。

潛水

潛水員可以大飽眼福，這裡比起其他島嶼的景點擁有更多鬼蝠魟和沈船殘骸，甚至令人不敢相信的是，這裡還有400種硬珊瑚以及150種軟珊瑚、柳珊瑚以及海鰐，此外，帛琉擁有至少1,450種珊瑚礁魚。超過60處潛水景點，還有60艘沈船與沉機，讓人想起二次大戰期間在此發生的慘烈戰爭。





Koror Fold-out Maps

Koror Fold-out Maps

Koror Fold-out Maps

旅客須知

簽證要求及相關事項

- 至到期日不可少於六個月的有效護照
- 回程或轉機機票
- 入境時簽發為期30天的旅遊簽證。
- 緬甸和孟加拉國公民必須持有預先核准的簽證。

離境稅及相關事項

離開帛琉時，您需支付以下費用：

離境稅：US\$20.00
 環保稅：US\$30.00
 費用總計：US\$50.00

語言使用

- 英語是主語言，但英語服務業者或英語服務人員會說英語、日語。
- 英語是主語言，但英語服務業者或英語服務人員會說英語、日語。

匯率& 信用卡

官方貨幣為美元。商店和旅遊設施多可接受VISA、JCB和萬事達卡。FDIC保險銀行和主要大飯店會提供限額外幣兌換和ATM提款機。

實用帛琉常用語

帛琉語	英語	中文	發音
Alii	Hello	你好	ah-LEE
Ungil Tutau	Good morning	早安	oong-EEL-too-TAW
Ungil Chodechosong	Good afternoon	中午好	oong-EEL OTH-o-song
Ungil Kebesengei	Good evening	晚上好	oong-EEL-kebba sung Ay
Dorael	Let's go	我們走吧	do-RILE
Ke ua ngerang?	How are you?	你好嗎?	ka-wannga-RANGH
Sulang	Thanks	謝謝	soo-LAHNG
Ak morolung	I am leaving (Good bye)	我走了(再見)	ahk-more-oh-long
Ngtecha ngklem?	What is your name?	你叫甚麼名字?	ngte-AHNG-KLEMM
A ngklek a_____	My name is_____	我的名字是_____	Ahng-KLEKK-a_____
Ngtela a cheral?	What is the price?	多少錢?	ngtela-ah-RAHL
Choi, O' Oi	Yes	是	OH-OY
Ng diak	No	不是	Inh-dee-AHK
Mei	Come!	來吧!	MAY
Bo momengur	Have something to eat!	吃點東西!	Bo-mo-mung-OOR
Merkong!	Stop, that's enough!	停, 夠了!	Murr-GONG

旅客須知

穿衣指南

- 全年平均氣溫 82°F(28°C)。小島度假穿衣風格，但請不要在鬧區或村落裡穿著泳裝或短褲/裙子。
- 年平均降雨量為 150英寸，請攜帶防水雨衣。平均相對濕度為82%，7月至10月間雨量較多，但陽光十分充足。颱風是罕見的，因為帛琉不在颱風帶。

醫療保健

- 帛琉有一家醫院，也就是Belau國家醫院（BNH），提供門診和緊急醫療。
- BNH有一間專為潛水緊急情況而設的可操作高壓艙。
- Babeldaob, Peleliu, Angaur和Kayangel設有衛生局藥房。
- 帛琉還有3間私人醫療診所，其中之一夜間還有營業。

關於工藝品

當地藝術和手工藝品包括故事板，珠寶，木雕和編織品。

注意：烏龜殼製成的物品被禁止進入美國等許多國家。至於貝殼，請將所有貝殼帶到海洋資源局(Bureau of Marine Resources)，以便在從帛琉出發之前獲得必要的出口文件。更多出口貝殼和允許出口的貝殼類型相關資訊，請電海洋資源局，電話 Tel: +680 488-3125/6994/2897。

通訊服務

帛琉國家電信公司(PNCC)提供網路、3G行動數據、數位電視和電話服務。

- **PALAUCEL**提供全國行動業務，3G行動數據覆蓋範圍為8個州：Koror、Airai、Melekeok、Peleliu、Angaur、Ngaraard、Ngarche-long以及Kayangel (WCDMA-900)；2017年計畫開始使用4G。
- **如何開通PALAUCEL MOBILE：**國際漫遊選擇55201或PLW01；或為您未上鎖的手機選購 PalauCel SIM預付卡(WCDMA-900)。可前往位於Koror和Airai的帛琉國家電信公司(PNCC)購買PalauCel SIM預付卡，並選擇當地業者。超過一百個地點販售Airtime充值卡，可用於語音，文字和3G手機上網。請電洽488-9000。
- **超過170個WiFi熱點：**購買PNCC網路預付卡，以\$1.25/小時的費率使用Koror和全國Wi-Fi熱點。卡片在 PNCC以及帛琉所有的零售店皆有販賣。
- **撥打長途電話：**帛琉的國家代碼為680，國際直通話代碼011。帛琉當地撥打的所有電話為本地電話。欲撥長途電話，請使用PNCC Debusch預付電話卡（PNCC及超過100個地點皆有販售），或使用PalauCel 行動服務預付卡（使用Airtime充值卡）。
- **撥打國際電話，請撥：**011 + 國碼 + 市/區碼 + 當地號碼
- **PNCC 接線服務：**每天早上7點至半夜12點：請撥“0”（僅限固定電話）或改撥411查號服務。

更多資訊請上網站www.palaunet.com；致電PNCC，電話+680-488-9000，或寫電子郵件寄至pnccservice@palaunet.com

Fold-out babeldaob Map

Fold-out babeldaob Map

Peleliu / Angaur

地圖



PELELIU

1. Peleliu State Office
2. Peleliu Dispensary
3. Peleliu Museum
4. Marine Cemetery
5. Peace Memo. Park
6. Mermelt
7. Japanese Headquarter
8. Air Raid Shelter
9. Bloody Nose Ridge
10. Meluadelchur Cave



ANGAUR

1. Angaur Dispensary
2. Angaur State Office
3. Blow Hole
4. Liberton Monument
5. (Ngruchei) Orange Beach
6. Olsechal ra Ruchel
7. Peace Memorial Park
8. Santa Maria
9. US Army Cemetery
10. Doreisa Phosphate Mining



Babeldaob 海洋生態系統

Babeldaob島百分之八十的面積覆蓋著有紅樹林，樹幹與樹枝兩側出現長觸手般的根，並垂到水面上。這裡是海洋生物的保育中心，如果您靠近觀賞，您會看見一群準備好吐出口中水柱以便獵取食物的射水魚。

海草床是臭都魚和各種海參的家鄉。

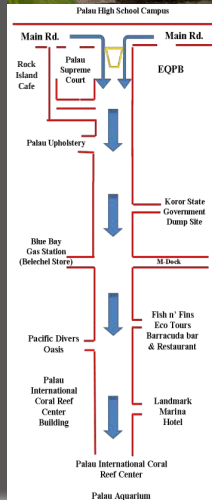
您會在帛琉的內礁發現巨型鯨魚、白頂礁鯊、綠蠐龜、巨型石斑魚、鰻魚和彩虹魚。珊瑚礁清澈的海水像一座原始的花園，蘊藏著珊瑚（息肉）和小型珊瑚魚等美麗物種。

帛琉大部分的潛水地點位於外層礁石上，Babeldaob島亦然，但Babeldaob島週圍有鬼蝠魟和石斑魚聚集的通道；深海大斷層也擁有巨大的扇珊瑚以及各種迴游魚類。



THE PALAU AQUARIUM

Experience our reefs up close and personal while learning about the five main marine ecosystems in Palau!



Visit Today!



1 M-Dock Road
P.O. Box 7086
Koror, Palau 96940
Tel: (680)488-6950



帛流熱門活動介紹



在寧靜的潟湖
或極遠的礁外
斷層浮潛。



乘船從Koror出發前往**太平洋
海豚灣**，與海豚
互動或游泳。



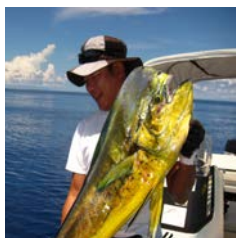
搭乘小型飛機
或直升機來一
趟**空中巡覽**，飛
越被認為聯
合國科教文組
織世界遺產的
洛克群島(Rock
Island)南方潟
湖。



賞鳥有記錄的
共168種鳥類，
其中稀有物種
共13種－僅在
帛琉發現。



在晶瑩剔透的
水面或是紅樹
林裡**划橡皮船**，
欣賞如白糖般
的沙灘以及海
鳥。



帛琉的**垂釣運
動**－捕釣馬林
魚、棘鰭、鮪魚
等等。



造訪Peleliu、
Angaur以及
Babeldaob島上
的**二戰遺跡**。



請參訪**Belau
國家博物館、
Etpison博物館**
，或是帛琉水族
館。

DIVING AND SNORKELING WITH MANTA RAYS IN PALAU



Manta Ray Tourism INTERACTION GUIDELINES



© Mandy Etpison

Neco Marine



AWARD WINNING PADI 5* TRAINING FACILITY - MARINA - FREE NITROX DIVING, SNORKELING, KAYAKING, SIGHTSEEING, FISHING
PRIVATE LUXURY BOAT CHARTERS, SPECIALTY FISHING CHARTERS



DROP-OFF BAR & GRILL
LUNCH - DINNER FREE WIFI
ON THE WATER FRESH FISH
PIZZA BURGERS EXCLUSIVE !!
DEEP-SEA SNAPPER SEBUS

488- 7505



info@necomarine.com www.NECOMARINE.com 488 - 1755 488 - 2009

Specialists in
Underwater Photography



Siren Fleet

Palau Siren

This award-winning liveboard offers direct access to 7 or 10 night safaris. Deluxe on-suite cabins, outdoor dining & plush lounge, spacious dive deck, camera station.

Contact us for our Speeding and WWII wreck special trips!

FREE NITROX



Contact us for further information

info@sirenfleet.com • www.sirenfleet.com



LIGHTNINGSTRIKE
PRODUCTIONS

PROFESSIONAL MEDIA PRODUCTION SERVICES IN PALAU

UNDERWATER, AERIALS, WILDLIFE,
LOGISTICS/FIXER, LOCATIONS,
STOCK FOOTAGE, SOUVENIRS

FILMING, PHOTOGRAPHY
EDITING, POST PRODUCTION

Phone: 680 779 0374

email:

680 488 6958 richardwbrooks66@gmail.com

www.lightningstrikeproductions.co.uk

*Dolphins
Pacific*

The World's Largest
Dolphin Education and
Research Facility

Tel: (680) 488-8582 Email: dream@dolphinspacific.com
www.dolphinspacific.com

Close Encounter



Dolphin Symphony



Dolphin Free Dive

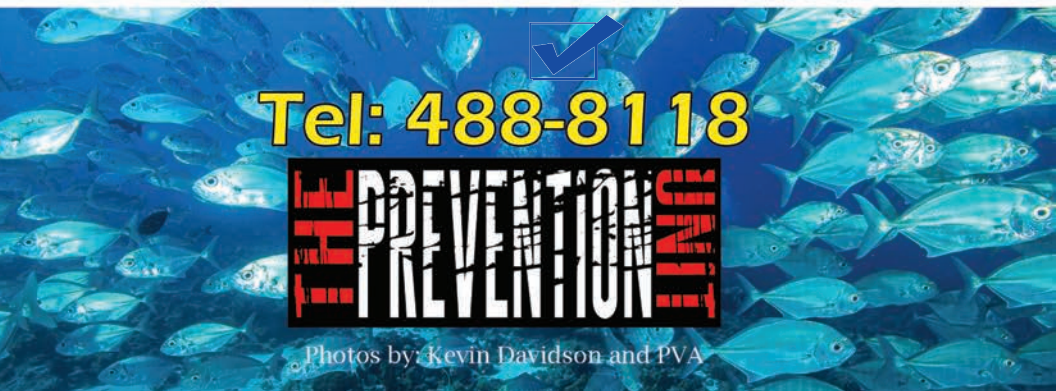




Enjoy Our Island Bliss* in Simplicity



*Tobacco-free *Drug-free *Clear Air
*Please Keep Our Islands Clean



Tel: 488-8118



Photos by: Kevin Davidson and PVA

保存獨特的生態系統： 水母湖

Ongeim'l Tketau（水母湖）位於洛克群島(Rock Island)南方潟湖世界遺產所在地，是一座海洋（鹽水）湖泊，以湖泊中數以百萬計的黃金水母聞名。由於水母湖與海洋隔絕而並不相連，在一千多年前的石灰岩島嶼上自然形成，讓海洋生物得以在這個獨特的環境下不斷演變且自成格局，甚至此處與岩島四周環繞的珊瑚礁都明顯地不同。事實上，黃金水母是很獨特的亞種，拉丁學名為*Mastigias papua etpisoni*，除了水母湖之外世上再無發現其他同種類的水母。

珊瑚礁研究基金會自1998年起便一直在研究水母湖，目的為瞭解自然和人為威脅會如何影響水母湖脆弱的生態系統。「聖嬰現象」是一種能夠影響湖泊的自然氣候，例如在1997/98年以及2015/16年聖嬰現象造成黃金水母的消失。幸運的是，水母湖能夠從這樣的自然循環裡逐漸復甦。然而，更令人擔憂的是，湖泊是否能夠從人為威脅造成的影響恢復起來，是值得我們關注留意的問題；這些影響包括引進非本土物種，及旅客使用的化學防曬用品。誠摯地希望前來參觀湖泊的旅客也能夠盡一份心力，可按照以下這些簡單的規則來保護湖泊。

旅遊業確實給湖泊帶來生態壓力，因此所有旅客必須謹記表現出對於環境的責任感。切勿帶入非本地且具侵略的物種，切勿將潟湖內的岩石、貝類、動植物等放入湖裡。請改穿長袖防曬衣和防護器具，不要在使用防曬乳後進入湖裡，以減少防曬乳污染。與水母共游時，動作務必輕柔，以免撕裂脆弱的水母。在造訪水母湖時，我們絕對可以盡全力保護這個獨一無二的環境。

更多資訊，請聯繫：
珊瑚礁研究基金會
www.coralReefResearch
Foundation.org/SupportResearch

或
Koror 州政府
www.kororstategov.com



Production Services

488-1838 rollem@email.com

Film • Video • Photography • Events

Locations, Permitting • Logistics
Coordinator/Fixer • Camera Rental
Dolly/ Track • Jibs • Remote Head
Lighting HMI, Arri True Blue, Kino
Silks • Generators • Walkies
Expendables • Stock Footage



Blackmagicdesign



KINO FLO
LIGHTING SYSTEMS



SONY



No Journey, No Life!



OCEAN TOUR

- ROCK ISLAND TOUR
- KAYAK & ROCK ISLAND TOUR
- SOUTH ROCK ISLAND TOUR
- NORTH ISLAND TOUR
- JELLYFISH LAKE TOUR



FISHING TOUR

- NIGHT FISHING
- CASTING
- TROLLING
- HANDLINE FISHING



LAND TOUR

- WATERFALL TOUR
- PELELIU TOUR

FOR RESERVATION 日本語でどうぞ

CALL: 488-0606/3779

可以讲中文 한국어 상담 가능

Website: www.palau-impac.com

Email: palau@impactours.net



IMPERIAL PALAU CORPORATION

LOCATED @ MEDALAI, KOROR - ACROSS SHELL HAPPY LANDING

原始生態天堂釣魚樂

帛琉充滿各種最引人入勝的釣魚機會。您可以拖釣魚類獵物，像是400磅重的巨大藍槍魚、旗魚、大型鰻魚、棘鰭和鮪魚。事實上，釣魚運動在島上大受歡迎，因此還有各式各樣開放給所有人參加的釣魚大賽。釣到不同種類最大尾魚獲的人會得到豐沛的現金獎金，種類包含鮪魚、梭魚、棘鰭、槍魚等等。



除正式比賽之外，在當地友善的導遊指導下，很少有一艘裝備齊全的客製化釣魚船在返航時沒有帶回俗話說的「大豐收」。還有，對於著迷運動的鐵粉而言，與強大深海獵食者的拔河比賽所帶來的樂趣將會終身難忘。如果喜歡更多休閒一點的活動，像是抓放、長矛釣魚，礁石區釣魚、搭乘竹筏出海或者帶上一捆手線前往洛克群島(Rock Island)，用當地的底釣捕魚法為自己張羅午餐菜色。更多關於釣魚運動旅遊業者的資訊，請上網查詢：

palausportsfishing.com

BIRDING IN PALAU

PALAU HAS 13 ENDEMIC FOREST BIRD SPECIES

PALAU SWIFTLET, RUSTY-CAPPED KINGFISHER, DUSKY WHITE-EYE, GIANT WHITE-EYE,
PALAU BUSHWARBLER, PALAU GROUND DOVE, PALAU MORNINGBIRD, PALAU CICADABIRD,
PALAU OWL, PALAU MEGAPODE, PALAU FRUIT DOVE, PALAU FLYCATCHER, PALAU FANTAIL

PALAU HAS A TOTAL OF 168 RECORDED BIRD SPECIES
AS OF 2016 ACCORDING TO THE PALAU BIRD RECORDS COMMITTEE

SUBMIT UNUSUAL BIRD OBSERVATIONS TO :
PALAUBIRDRECORDS@GMAIL.COM

IDENTIFY ANY PALAU BIRD WITH
iBird HAWAII & PALAU BIRD APP available from iTunes

Below three of the most common endemic birds seen on Koror and the Rock Islands:

PALAU FLYCATCHER
Charmelachull



PALAU FRUIT DOVE
Biib



PALAU FANTAIL
Melimdelebb



PHOTOS BY MANDY ETPISON
FROM THE BOOK

BIRDS & BATS OF PALAU

BY H.D. PRATT & M.T. ETPISON
AVAILABLE IN LOCAL STORES





購物

故事板 (storyboards) 是帛琉獨有的手工藝品，一開始僅是帛琉傳統會所 (bai) 樑柱上的藝術作品複製品。隨著時間的推移，它們呈現出不同的形狀，美麗的硬木上面鏤刻著口頭傳奇。監獄、Tebang木雕店和當地的禮品店都可以找到故事板。



Photo©Kevin Davidson

椰子油亦可用於製作美麗的湯品和乳液，且椰葉和林投樹葉 (pandanas) 可一起搭配，編織出上面有美麗圖騰的袋子和檳榔錢包。

在Koror有兩大主要購物中心會販售T恤和其他紀念品，且從二月到十二月初，每月兩次的夜市也會有各式各樣的珠寶和禮品選擇。



ETPISON MUSEUM

PALAU - MICRONESIAN DISPLAYS
GIFTS - SOUVENIRS
PALAU PUBLICATIONS
CONSERVATION PROJECTS
NON-PROFIT

OPEN MON- SAT 9-5 ADMISSION FEE \$10
 PALAUANS & LOCAL SCHOOLS FREE

NEW in 2017

PUBLICATION:

PALAU IN EUROPE

by M.Etpison & C.Dupont

ART - NATURE - CULTURE:

CAPT. WILSON GALLERY

at the Palau Pacific Resort

www.etpisonmuseum.org 488 - 6730



Palau Shop
 25 Years
 Souvenir • Boutique • Printing

STORE HOURS
 Monday - Friday : 10am - 10pm
 Saturday & Sunday : 1pm - 10pm

Downtown Koror
 Across From Palau Post Office
 Republic of Palau

☎ 488-1816
 ✉ palaushop@yahoo.com



お土産 기념품관 品店

- Storyboard • Wood-Carved Sea Animals
- Island Dress • Swimwear • Silver Jewelleries
- Shell Jewelleries & Ornaments • Sarong / Pareo
- Body Care Products & Spa Gift • Wooden Handicraft
- Palau Delicacies and Many More

CUSTOM DESIGN PRINTING

- T-Shirts • Mug • Plaques • Keychains
- Lic. Plates & Frames • Car Stickers
- Decorative Tiles • Koozie • Coaster
- Mousepad • Placemat • Drinking Bottle







Aquaculture for sustainable reefs and happy fish



**Open for guests
in early 2017!**

Come visit us and experience:

- interactive and educational displays
- find out about keeping a responsible marine aquarium as an educational and entertaining hobby
- learn about new ideas and methods in aquaculture

We only export aquacultured fish all over the world and have built a reputation for quality fish that are raised in aquariums, for aquariums.

Come and visit our one of a kind hatchery where we demonstrate all the new species we breed! Our facility houses more than 20 species of cultured reef species including giant clams, corals and many fish species.



**Free admission for
locals and special tours
for children in marine
education to start in 2017.**

Check our website **biotapalau.com** or call 587 1680 for details and booking times



Palau Chamber of Commerce

Promoting Business Opportunities
in the Republic of Palau

Phone: +680.488.3400
Email: pcocomms@gmail.com
Web: palauchamber.com



I keep it clean



*Please leave only your
footprints in the sand...*

彩虹的故鄉- 生物多樣性

水面上的帛琉同樣令人驚艷，此地有75%的面積覆蓋著原始森林和紅樹林。Micronesia的森林擁有最多的物種，有1,400種植物和粗估194種當地特有植物品種，包括23種當地特有的蘭花品種。可發現至少有46種爬行動物和兩棲動物，其中12種是當地特有的。此外，這些島嶼還棲息著168種鳥類，其中有13種特有品種。最罕見的鳥類像是帛琉地面鴿（omekrengukl）和大型綠繡眼，這些鳥僅在洛克群島（Rock Island）某些地點現蹤，而帛琉營塚鳥（bekai）現在更是瀕臨絕種的鳥類

最下方：洛克群島（Rock Island）上所生長的野薑花（Rur flower）；右下方：帛琉果鳩（Biib）；右上方：水果蝙蝠



Photo©Mandy Etpison



Photo©Mandy Etpison



Photo©Tova harl Bornovski

歷史

帛琉的早期歷史仍帶著一層神秘面紗。人們為什麼、如何或是何時抵達這座美麗的島嶼仍一無所知，但研究表示，今天的帛琉人是印度尼西亞的馬來人、新幾內亞的美拉尼西亞人和波利尼西亞人的遠親。至於他們到達的日期，以碳測年測定洛克群島(Rock Island)上已知最古老的村莊文物和Babeldaob的壯觀梯田時，發現早在公元前3500年，文明便在此處生根萌芽。

第一次有記錄的外國人來訪發生於1783年，當時由英國船長亨利·威爾遜(Henry Wilson)指的羚羊號(Antelope)在Ulong附近發生船難，該地是位於Koror和Peleliu之間的一座岩島。在Koror 首領Ibedul的協助下，Wilson和下屬們在三個月後重建船隻。從那時起，許多外國探險家開始造訪帛琉，這座小島也和歐洲人產生更進一步的接觸。

教皇利奧十三世(Pope Leo XIII)在1885年宣稱西班牙對Caroline群島的主權，正式開啟我們島上的外國治理。由兩名僧侶和兩名兄弟建立和維護兩個教會，造成羅馬字母的引入並結束村落之間的戰爭。



High Chief Ibedul (BNM Photo)

1899年，西班牙將Caroline群島賣給德國，而德國也完善規劃了小島自然資源的貿易。

隨著德國在第一次世界大戰中戰敗，根據1919年凡爾賽合約，這些島嶼過繼給日本。日本對帛琉文化的深刻影響在於將經濟和財產所有權從家族轉移到個人身上。1922年，Koror成為日本在南太平洋所有產物的行政中心。Koror是時尚大城，設有工廠、商店、公共澡堂，餐館和藥店。

日本在第二次世界大戰中被擊敗後，Carolines、Marianas and Marshall群島成為由美國管轄的聯合國託管領土，而帛琉被列為六個島區之一。基於職責所在，美國改善帛琉的基礎設施和教育制度，使其成為一個自給自足的國家。最後在1994年10月1日，帛琉與美國簽署《自由聯合協定(Compact of Free Association)》並獲得獨立。

造訪二戰遺跡

與許多太平洋島嶼相同的是，帛琉是二戰期間的美日軍事戰略要地。其中最著名的一次戰役，亦即 Peleliu 戰爭，便發生在1944年的Peleliu。

帛琉各地可見被保護與保存著的二戰遺跡，這些在在讓人憶起各國之間所發生的戰爭。

Babeldaob島上有一座大砲、戰機、無線電塔、行政中心、藥箱和許多其他的文物。

Peleliu和Angaur島嶼曾經歷過最慘烈的戰爭，有太多可以探索的地方，而經驗老道的導遊則能訴說這段歷史。此外，那裡建有許多為了當時迷失的靈魂而建的神社。在 Angaur島上，森林裡還有許多遺跡，還有一個帛琉人在戰時能夠逃避倖存的洞穴。



Photo©Kevin Davidson

上: 在Ngeremlengui的日本大砲;中: 在Airai的日本行政大樓; 下: 在Peleliu的二戰坦克

帛琉文化

就傳統而言，帛琉村落從古至今都是母系家族的組織型態。男女角色分際嚴明。酋長議會掌管村落，而平行的婦女委員會則在土地控管、金錢以及選拔首領方面發揮諮詢作用。婦女在照顧家庭的同時，也承擔著教育孩子們關於帛琉傳統和文化的責任，確保村莊的永續傳承。大海是男人的領域，他們勇敢地捕獲村莊維生所需的魚量和發動戰爭。村落戰爭頻仍，所以男人花很多時間在男子會所，或稱為Bai，以精通獨木舟建造技巧，並提高他們的武器技能。



Photo©David Kirkland



如今加上現代化影響，帛琉人民正在為維護文化而努力，特別是對年輕一代作出了很大的努力。定期舉辦文化活動，例如每年的Olechotel Belau Fair和每月兩次的夜市，在這些活動哩，帛琉十六個州會透過舞蹈、吟唱、藝術和手工藝以及特色菜等展現特質。帛琉婦女大會是由Koror和Melekeok傳統女性高階領導階層Bilung和Ebilreklai以及帛琉全體女性共同舉辦的另一個重要的年度活動。該會議是為了討論加強帛琉文化的改進辦法和動機。

母系文明



Photo©David Kirkland

生完孩子後，年輕的母親會浸在熱呼呼的藥浴裡，妝點芬芳的薑黃椰子油、鮮花和傳統服裝，以便向家人和朋友介紹寶寶。在節慶儀式上，還會上演一場確保寶寶的未來文化交流。

泡藥浴的時間約二至十天，長度由母親的家族地位而定。這是一位年輕女性進入社會和獨特家庭連結度的序曲。如果你有機會，這是一個可以觀賞和體驗的特殊活動，但必須先得到該家庭的許可。

帛琉有好幾款獨特的貨幣樣式，其中之一是錢珠，帛琉語稱為Udoud。這些錢幣來源不明，但是由玻璃和玻璃糊製成。婦女可以在脖子上配戴黑色棉緞串成的珠子，只有在特殊場合時，她會配帶一條項鍊，將所有的氏族的錢珠串在一起，叫iek。以前，這些錢珠被當作交換系統，而現在，可和美國貨幣結合使用在各種需要交換金錢的帛琉習俗，諸如分娩，葬禮，婚姻，房屋建造以及挑選首領等場合。珠子有幾種顏色和形狀。可以是黃色、橙色、紅色或是像深藍色這種最稀有的類型，綠色或帶玻璃嵌體的黑色等。不同的形狀包括小而大的圓珠，刻面的寶石切割珠，圓柱形和從手鐲切割出來的彎曲部分等，都被稱為bachel。許多大件的Udoud部分在各個帛琉家庭裡是相當有名的，並擁有自己的名字和口述歷史。



-《帛琉文化史(Palau's Cultural History)》，Mandy Etpison著。

THE NATIONAL MUSEUM



Welcome to the Belau National Museum
the oldest museum in Micronesia,
established in 1955

EXHIBITS

- Palau Through the Years Exhibition
- Temporary Theme Exhibits
- BAI, Chiefs Meeting House
- Botanical Garden
- WWII Relics

- Belau National Museum
- Research Library
- Ulekudubs Giftshop/
- Book Store
- Keam Cafe
- Pottery Center



Come Vist us...

"A Cherechar a Lokeli"
The Past Determines the Present
and the future

Museum Hours

Mon - Fri 9am-5pm

Sat 10am-5pm
Sun 1pm-5pm

Closed on National
Holidays

Admission Fees

Non-resident Adult
\$10.00

Non-Resident Child
\$5.00

Resident
\$2.00

Resident Student \$0.50

Resident Child Under 6
Yrs - FREE

Group Rates Apply



Call 488-2265/2841 for free pickup

BELAU NATIONAL MUSEUM

Tel: 488-2265/2841

Fax: 488-3183

bnm@palaunet.com

belaunationalmuseum.net



Welcome to Palau!



We hope you enjoy both the
Destination and the **Drive**.

Rent a Car Today!
775-6286

Daily, Weekly, Monthly, & Long-Term Rentals!

PALAU AIRPORT

Tel: 680-775-6286

Open Daily: 1am - 10pm

PALAU CORPORATE OFFICE

Tel: 680-488-6286

Open Mon-Sat: 8am - 5pm / Sun: 1pm - 5pm

GUAM AIRPORT

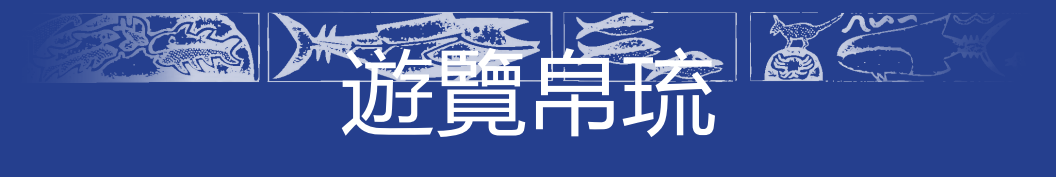
Tel: 671-649-0110

Open 24/7

SAIPAN AIRPORT

Tel: 670-288-4400

Open 24/7



遊覽帛琉

FROM KOROR TO BABELDAOB

雖然帛琉國際機場位於Babeldaob 的Airai州，但絕大部分飯店、度假村和旅遊業者都位在Koror州。Babeldaob和Koror州其他島嶼通連的方法是經由日帛友誼大橋，以及可以從環繞Babeldaob東西兩側直達Ngerchelong州最頂端的環狀高速公路。

西南群島

位於帛琉西南方約250英里處，西南群島只能搭乘私人遊艇或是特許船隻進入。



Photo©Mandy T. Etpison

前往PELELIU & ANGAUR

Peleliu州和Angaur州位於Koror州和洛克群島(Rock Island)南方，可乘船、直升機或小型飛機進入。此外，定時輪渡服務的費用最低。

前往洛克群島(Rock Island)

可透過大部分的旅遊業者前來參訪這些像香菇形狀的知名珍寶，而觀賞它們的最佳辦法是乘船來趟岩島之旅，並在水母湖下船停靠。

前往KAYANGEL

Kayangel州是Babeldaob北部的珊瑚礁島，僅可搭乘船隻或直升機抵達。

帛琉國內航線、汽車租賃公司與旅遊業者名單，請參閱本出版品後面所附的企業名錄列表。

星羅小島，萬種風情

帛琉的風味是當地人自行發展出來的。帛琉世代種植芋頭與出海捕魚。由於在上個世紀接受不同國家的影響，美食大改變，發展出多樣化的美食以滿足大多數飢餓潛水員或冒險者的渴望。

帛琉有各式各樣的餐館，從網咖、漢堡和披薩到精緻美食。他們的民族美食亦可看見來自日本、韓國、中國、菲律賓、泰國和沖繩的亞洲影響。許多餐廳還提供西式，歐洲和中東美食。

若想要享用當地美食風格，有道佳餚稱作beldakl，這是一種散發強烈味道titiml葉子的魚湯。如果你有機會喝到這種季節性的titiml果汁，它一定比得上任何您曾喝過最好喝的檸檬水。

有許多度假餐廳會幫婚禮、蜜月、聚會、家庭或夫婦提供戶外用餐。池畔或海灘會是充滿異國情調的地點。這些度假村還會在晚上展示傳統的帛琉和波利尼西亞(Polynesian)舞蹈表演。



Photo© David Kirkland





keanos
Italian Seafood Restaurant



BAR AND RESTAURANT PALAU



ITALIAN CUISINE & DESSERTS
EUROPEAN BREAKFAST
FRESH SEAFOOD

LOCATED AT FISH N FINS DIVE SHOP
OPEN 7:00AM TO 9:00PM

488-2637



Koror市區有每月兩次的
帛琉夜市，很多攤販會販
售當地餐點。這是坐下來享
受帛琉當地風格的最佳場
所。



- Rich curries
- Tender BBQs
- Fresh seafood
- Great selection of vegetarian dishes
- Freshly baked bread
- Bar and Lounge

The Taj
PALAU

*Authentic Cuisine
from North India*

488-2227

www.tajpalau.com

Lunch 11am - 2pm • Dinner 5pm - 10pm
Take out • Delivery • Free dinner pick up and drop off

DJ and Live entertainment
Friday and Saturday 9:30 pm - 2 am



facebook

tripadvisor
get the truth, then go.™

神奇美食：芋頭



像大多數太平洋島嶼一樣，帛琉婦女栽種芋頭植物，並作為主食的一部分。事實上，擁有和維持芋頭田對女性而言是一種榮耀。

芋頭能改善消化，降低血糖水平，防止某些類型的癌症，保護皮膚，增強視力健康，增加循環，降低血壓，輔助免疫系統，預防心臟病，同時也能幫助肌肉和神經健康。



芋頭根部含有豐富的有機化合物，礦物質和維生素，對人體健康至關重要，可以透過各種方式使我們的整體健康受益。芋根含有非常大量的膳食纖維和碳水化合物，以及高水平的維生素A、維生素C、維生素E、維生素B6和葉酸，以及鎂，鐵，鋅，磷，鉀，錳和銅。該植物還能為您的飲食提供一些蛋白質，雖然含量微乎其微。



從根、莖到葉，全身都是帛琉最喜愛的餐點，尤其是demok，這是一道由椰奶，螃蟹和芋葉製成的湯品。

爸媽的味道： 當地小食餐點

有時候，您可以在加油站或是小型便利商店裡面品嚐到最美味的佳餚。帛琉衛生局為小型實品生產企業設計許可證辦法，讓您可以品嚐到更多美味的當地和國際美食 - 而且是自製風格的美食喔！

位於Koror的長島公園 (Long Island Park) 是野餐最佳去處之一，您可以在Koror的水道旁享受風光明媚的下午。



Best
Coffee & Donut House

488-8025/5208

Koror 都會夜生活

夜店裡迷人的帛琉舞蹈曲調, 日落後城市燈光裡的精緻饗宴, Koror 的都會夜生活正等待著您前來大啖美食或和朋友小酌一番。



Photo by: Nathan Eights

Jive Seaside Restaurant

• Finest local seafood,
Asian & Japanese Food.
• Selected world best
wines & variety
of cocktails.

日本語どうぞ

Free Transportation.
CALL NOW!
488-5483
488-0606

(有中文菜单)

Business Hours: 7:30 - 10:00 / 17:30 - 22:30 (Located behind IMPAC TOURS)

とんとり Tori Tori Restaurant

日本の「和」と
パラオ食材創作料理

日本語どうぞ

(有中文菜单) JAPANESE FOOD & WINE

FOR INQUIRY **488-8876**
(Located next to Surangel)

[Lunch] 11:00 ~ 14:00
[Dinner] 17:00 ~ 24:00
(Thursday-Dinner Only)

FREE **Wi-Fi**

If you are looking for souvenirs for your love ones, Ali Gift Shop is the best choice for you!

Ali Gift shop
488-1199
OPEN 11:00 - 21:00

Located @ 1st floor Tori Bldg. next to Surangel

ELILAI

Restaurant & Bar

Fine dining with a spectacular view



Fresh Seafood, Grilled Steaks, Pasta, Homemade Desserts
The best dining in Palau with a beautiful setting

Free transportation

Reservations recommended
488-8866 elilaipalau.com



Ranked #1
on tripadvisor



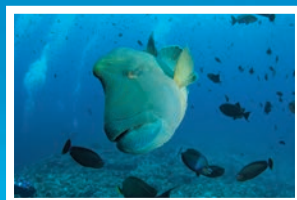
動物保護： 牠們不該出現在菜單上

帛琉深受海洋恩寵，但為了保育下一代的關鍵物種，以下為全國保育海生物種。某些物種在每年不同的時期可進行捕獲，但有些則屬永久禁止。

綠蠐龜



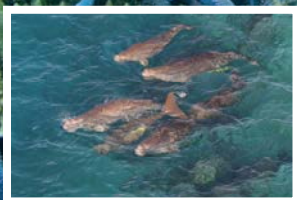
拿破崙魚



隆頭鸚哥魚



儒艮



石斑魚





環境須知

恣享我們的島嶼，感覺陽光的溫暖和雨水的清涼。跟著彩虹橫跨天際，發掘你到此處想要尋覓的一切，但在沙灘上留下的只能是足跡……

潛水和浮潛客的珊瑚礁須知：帛琉珊瑚礁是世界上最多元化和最美麗的珊瑚礁之一。請遵循這些指導方針，協助保存如原始天堂般的帛琉水下世界

- 保持中性浮力，避免敲擊或刷拂海洋生物。
- 珊瑚還活著且容易受傷。請避免觸摸、抓握或站在珊瑚上。收集珊瑚，貝殼或其他海洋生物也是非法的。
- 請務必小心您的蛙鞋，擺動蛙鞋所掉落的沙子很可能會傷害或悶死小型海洋生物和珊瑚。
- 岩石下方是無法生活在其他地方的小生物唯一家園。請把岩石、貝殼和珊瑚留在需要它們的珊瑚礁居民身旁。拿取任何活的貝殼或珊瑚將觸犯Koror和Angaur的法律。
- 殺死、破壞、騎乘或追捕海洋生物等都是惡劣的潛水客行為。
- 垃圾會殺死海洋生物，請收集您在海灘或水中看到的任何垃圾。
- 餵食魚會使他們成為害蟲，有些甚至可能對潛水員有攻擊性。餵魚也會傷害細緻的珊瑚礁。
- 請使用永久繫泊浮標來固定您的船，而不是放下錨。
- 請注意，儘管購買烏龜殼、珠寶或其他產品並不違反當地法律，但在大多數國家進口龜殼是違法的。

謝謝您。

企業名錄

住宿

Airai Forest Villa
(680) 587-6688
airaforestvilla@gmail.com

Airai Sunset View Condos
(680) 587-7777
piapalau@yahoo.com

**Airai Water
Paradise Hotel/Spa**
(680) 587-3545
avhsfo@gmail.com
www.airaiwaterparadise.com

AliiBamou Resort Carolines
(680) 488-3754
carolines@palaunet.com

Blue Corner Hostel
(680) 488-7605
palausuk@naver.com

Bayside Palau Bed & Breakfast
(680) 488-5770
cliff@baysidepalau.com
baysidepalau.com

Blue Ocean View Hotel
(680) 488-2904
blueoceanpalau@gmail.com

Carp Island Resort
(680) 488-2978
carp@palaunet.com

Cliffside Hotel
(680) 488-4590
cliffsideviewreservation@gmail.com

Coco Beach Resort
(680) 488-1113
iabc@palaunet.com

Cocoro Hotel
(680) 488-5852
cocoro@palaunet.com

D.W. Motel
(680) 488-2641
info@dwmotelpalau.com

Dolphin Bay Resort
(680) 345-5555
pdivers@palaunet.com

Garden Palace
(680) 488-6870
info@garden-palace-palau.com

INTERNET - PALAUCEL - TELEPHONE - DIGITAL TV



PALAU NATIONAL COMMUNICATIONS CORP.
PNCC - CONNECTING PALAU TO THE WORLD
www.palaunet.com T: 680.488.9000 E: pncc@palaunet.com



企業名錄

Green Pine (Angaur)
(680) 277-1111/775-6000
islandvillas@palaunet.com

HK Motel
(680) 488-2764

Harvest Hotel
(680) 488-5556

HI Resort/Boutique 7
(680) 488-8871
hiresort@vip.163.com

Hotel December
(680) 488-5201
hoteldecember12@gmail.com

Island Apartelle
(680) 488-4418
iabc@palaunet.com

Island Paradise Resort
Club
(680) 488-4777
service@iprcpalau.com

Island Terrace (Peleliu)
(680) 345-2020

Island View Hotel (Peleliu)
(680) 345-2020
alexandercruz@palau-moe.net

Island Villa Beach House
(Angaur)
(680) 277-1111
islandvillas@palaunet.com

Kings Motel & Apts.
(680) 488-1876
kingsspacereental@palau-net.com

Landmark Marina Hotel
(680) 488-1786
landmarkmarinareservation@gmail.com

Lehns Motel & Apts
(680) 488-1486/ 5458
775-2007
lehnsmotel@palau-net.com

Lighthouse Hotel
(680) 488-2345
363149474@qq.com

Ms. Pinetree's Hostel
(680) 488-2441/775-3570
www.mspinetrees.com

Malakal Beachside Hotel
(680) 488-8688
mklandtour@gmail.com

Mayumi's Inn (Peleliu)
(680) 345-1036
pdivers@palaunet.com

Medu'l Bai Lodge
(Kayangel)
(680) 876-3601
jititml@yahoo.com

M&A Riverside Beach
Bungalows (Ngaraard)
(680) 824-1026
marivsidebungalow@yahoo.com

Nemo's Home
(680) 488-8850
nemoshome@gg.com

Ngellil Nature
Island Resort
(680) 587-4746
info@naturegracere-
sort.com
naturegraceresort.
com
/contact.html

Palau Beach Bungalows
(Melekeok)
(680) 654-3598
palaubeachbungalows@palaunet.com
palauparadise.com

Palau Pacific Resort
(680) 488-2600
info@ppr-palau.com
www.palauppr.com

Palau Central Hotel
(680) 488-4500
info@palaucentral.com
palaucentral.com

Palasia Hotel Palau
(680) 488-8888
reservations@palasia-hotel.com
palasia-hotel.com

Palau Plantation Resort
(680) 488-3631
info@palauplantationresort.com
Palau Paradise Hotel
(680) 488-8004
paradisepalau@gmail.com

Palau Royal Resort
(680) 488-2000
info@palau-royal-resort.com

Palau Sea Passion Hotel
(680) 488-0066
reservations@seapassion-hotel.com

Palau Sunny Garden
(680) 488-3856
navigator@palaunet.com

Palau Vacation Hotel
(680) 488-8300
pvh_bj@palaupvh.com

Papago Int'l Resort
(680) 587-6666
papago@palaunet.com
palau.papago-resort.com

Peleliu Island View Hotel
(680) 345-1064

Penthouse Hotel
(680) 488-1941
the-penthouse@palaunet.com

Reefside View Lodge
(Ngaraard)
(680) 824-1066
dillziro@yahoo.com

Reiko's Inn (Peleliu)
(680) 345-1106

Rose Garden Resort
(680) 488-7671
info@rosegardenresort.com

S&C Hotel Suites & Apts
(680) 488-7704
reservations@peci-
palau.com
sc-hotelpalau.com

企業名錄

Shell Villa
(680) 488-8626/7

Storyboard Beach Resort
(680) 345-1019
storyboard@palaunet.com

The Cove Resort Palau
(680) 488-4333
sales@coveresortpalau.com
coveresortpalau.com

VIP Guest Hotel
(680) 488-1502
vipguesthotel@gmail.com

Wenty's Sunset Inn
Peleliu
(680) 345-1080
ewenty@gmail.com

WCTC Hotels
west.plaza@wctc-palau.com

Yuhi Motel
(680) 488-5966
reservations@yuhimotel.com

租賃汽車

Budget Car Rental
(680) 488-6233
budgetpalau@palaunet.com
drivebudget.com

Hertz Rent-a-Car
(680) 488-8476
hertzmanager@necoplaza.net
hertz.com

IA Rent-a-Car
Koror and Airport
(680) 488-1113/5011
iabcc@palaunet.com

IR Car Rental
(680) 488-7433
irudimch_n_co@palaunet.com

Island Car Rental
(680) 488-7701/4
reservations@peci-palau.com
peci-palau.com/
islandcar

National Car Rental
(680) 775-6286

通信

Palau National Communications Corporation
(680) 488-9000
pncc@palaunet.com
palaunet.com

Palau Telecoms
(680) 488-7708
pcci@palaunet.com

Palau WIFI
488-3278

國內航線

Pacific Mission Aviation
(680) 587-4567
palauaviation@pmapacific.org
aviation.pmapacific.org

Smile Air
(680) 587-1474/778-5111
info@smile-air.com
www.smile-air.com

電影 & 視聽 生產業

Danka Ledgerwood Photo Gallery
Tel: 680 488-5036
dankainmicronesia.com

Lightning Strike Productions
(680) 488-6958
richardwbrooks66@gmail.com
lightningstrikeproductions.co.uk

Rollem Productions
(680) 488-1838
rollem@email.com
worldwalkabout.com

禮品店

Alii Gift Shop
(680) 488-8876

Basibik Arts & Crafts Shop
(680) 488-6444

George's Market/Gift Shop
(680) 488-2671

Islander Heritage
(680) 488-6889

Lius Gift Shop & Cafe
Try our crepes!
(680) 488-8860

Overdrive
(680) 488-6591

Palau Curtain & General Merchandise
(680) 488-3443

Palau Shop
(680) 488-1816
www.palaushop@yahoo.com

Rur Gift Shop & Cafe
Open 10:00am - 10:00pm Every day
(680) 488-8852

企業名錄

Fly with Smile Air!!

See from sky Palau's World heritage site.
Fly with Smile Air and see the famous and majestic Seventy Islands of Palau!

Amazing lifetime experience!

Flight Course:

A COURSE
Milky Way & Jelly Fish Lake
\$120 25 mins.

B COURSE
Blue Corner & Seventy Islands
\$180 40 mins.

C COURSE
Peleliu, Blue Corner & Seventy Islands
\$250 55 mins.

Smile Air Inc.
Palau International Airport,
Ngerusar, Airai,
P.O. Box 1532 Palau 96940
Email: info@smile-air.com
HP: www.smile-air.com
Palau Office +680-775-2048
587-2030

B, C course also includes Milky Way, Jelly Fish Lake Long Beach, & Downtown Koror.

Ulekdubs Gift Shop & Book Store
(680) 488-2265
bnm@palaunet.com
www.belaunationalmuseum.net

Yolt Gift Shop
(680) 488-3665

藝術, 手工藝品, 陶器

The Angel Center - School of Pacific
Tel: 680 488-5036
dankainmicronesia.com/angel-center

直升機空中觀光之旅

Palau Helicopters
(680) 488-2637
info@palauhelipters.com
palauhelipters.com

博物館

Belau National Museum
(680) 488-2265
bnm@palaunet.com
belaunationalmuseum.net

Etpison Museum
Tel: (680) 488-6730/4322
etpisonmuseum.org

餐館

7 Eat Restaurant
(680) 488-5813

Barracuda Bar & Restaurant
(680) 488-2637
info@fishnfnins.com

Best Coffee & Donut House
Coffee/Donuts/Catering
(680) 488-8025/5208

Carp Restaurant
(680) 488-3341
carp@palaunet.com

Cocoro Restaurant
(680) 488-5852
cocoro@palaunet.com

Desomel Restaurant
Palasia Hotel Palau
(680) 488-8888

Drop-off Bar & Grill
(680) 488-7505
www.necomarine.com

Dragon Tei
(680) 488-2271
dragon@palaunet.com

Elilai Restaurant
(680) 488-8866
info@elilaipalau.com
www.elilaipalau.com

Emaimelei Restaurant I & II and Kumagai Bakery
(680) 488-5905

企業名錄

Executive Lounge Restaurant & Bar Located at S&C Hotel Suites (680) 488-7707

Flamingo Fish & Streak
(680) 488-8072
flamingo@reklai.com

Forest Garden Restaurant
(680) 488-3631
plantation@palaunet.com

Fuji Restaurant
(680) 488-2774

HP Arirang II
(680) 488-2777

High Tide - Little Beijing
Restaurant
(680) 488-4453

Jive Cafe & Restaurant
(680) 488-5483/0606
www.palau-impac.com

Keam Cafe
Located at Belau Na-
tional Museum
(680) 488-2841
Kramer's
(680) 488-8448
renemenz@palaunet.com

Landmark Marina Restau-
rant & Bar
(680) 488-1069
tsungw@palaunet.com

Longshoremen's Inn
(680) 488-2616
btcc@palaunet.com

Marina Cafe Vita Free pickup for dinner hours within Koror (680) 488-4120

Mog Mog Restaurant & Mog Mog 2 Jyu Jyu (680) 488-4454

Nanay's Kitchen
(680) 488-4277
**Okeanos Italian
Seafood
(680) 488-6637
info@fishnfin.com
www.fishnfin.com**

Riptide Beach Bar & Grill
(680) 488-3486

Sarah's YumYum Bar &
Grill Restaurant
(680) 488-5590
sarahsyumyum@yahoo.com

Sea Passion Restaurant
(680) 488-8861
services@seapassion.com

Suriyothai Restaurant
(680) 488-8160
suriyothai@palaunet.com

The Fisherman Seafood &
BBQ Grill
(680) 488-2298
info@the-fisherman.net
www.thefisherman.net

The Taj Palau
(680) 488-2227
tajpalau@palaunet.com

Tori Tori Restaurant
Near Surangel's Shop-
ping Center
(680) 488-8876
www.palau-impac.com

Umi Japanese Restaurant
(680) 488-2620

Waves Restaurant
Palau Royal Resort
(680) 488-2000

Yokohama Restaurant
488-2892
dilmei@palaunet.com

故事板雕刻

Ministry of Justice
Located downtown
(680) 488-2217

Tebang Woodcarving
Shop
Watch storyboard
carvers in action
(680) 488-4252
tebang@palaunet.com

旅遊業

A-way Marine
(680) 587-3530/775-2947
stonepalau@hotmail.com

Antelope Diving Shop
(680) 488-1119

Aqua Magic
(680) 488-1119
am1994@aquamagic.com

ARA Tour
(680) 488-8799
josaiah0527@yahoo.com

Belau Tour
(680) 488-2583
palau@belautour.com
belautour.com

Blue Marlin (680) 488-2214 bm@meluis.com www.meluis.com

Cruise Control
(680) 488-6691
info@cruisecontrol.jp

Dari Divers Palau (680) 488-6767 info@daridivers.com daridiverspalau.com

Daydream
(680) 488-3551
palau-info@daydream-dive.com

Fish n Fins (680) 488-2637 info@fishnfin.com fishnfin.com

企業名錄

Hana Tour
(680) 488-4999
info@necomarine.com

Homark Tour
(680) 488-4470/1786
oldiais1966@yahoo.com

IMPAC Tours
(680) 488-0606/3779
info@palau-impac.com
www.palau-impac.com

KB Tour
(680) 488-5690

KK Palau Tour
(680) 488-2049/535-1560
(680) 779-8116
kkpalautour@gmail.com

Lights, Inc.
(680) 488-1676/1818
lights@palaunet.com

Long Rainbow Happy
Tour
(680) 488-2459
lrhtken@hotmail.com

Magical Meduu Com-
pany
(680) 488-2000
info@magicalmeduu.
com

Mam! Divers
(680) 488-8029
info@mamldivers.com
mamldivers.com

NECO Marine
(680) 488-1755
info@necomarine.com
www.necomarine.com

Pacific Diver Oasis
(680) 488-6960
oasispalau@mail.wps.
ne.jp

Palau Dive Adventures, Inc.
(680) 488-5387
reservations@palaudi-
veadventures.com

Palau Pacific Tour Agency
(680) 488-6844/0866
palaupark@hotmail.com



Let's go World Heritage Dive Site. **Fun dive**
Discover scuba
Snorkel

Palau Sport

Tel: **488-1120** Cel: **775-3180-3181-3182**
Email: **divecruise@sporttours.co.jp**

Pleasure Island
(680) 488-8988
palau@pleasureisland.
me

Rock Island Kayak
Expedition
(680) 488-5240/775-1026
planetblue@palaunet.
com

Rock Island Tour
Company
(680) 488-1573/ 5135
ritc@palauritc.com
palauritc.com

Sam's Tours
(680) 488-7267
info@samstours.com
www.samstours.com

Sara Guide Service
(680) 488-6856/775-0474

郵輪/船宿
(浮潛/潛水)

Lesson II Palau Sport
Tel: (680) 488-1120
divecruise@porttours.
co.jp

Ocean Hunter I & II
(680) 488-2637
info@oceanhunter.com
fishnfinns.com

Palau Siren
(680) 488-7267
info@sirenfleet.com
sirenfleet.com

Ryoma I
(680) 488-3551
info@daydream-cruise.
com

Solitude (680) 778-2398
(680) 778-2398
alfonso@solitude-live-a-
boards.com

Tropic Dancer
Rock Island Aggressor
(680) 775-3483

購物中心

NECO Plaza
Corporation
(680) 488-8475/ 8474

Surangel & Sons
Supercenter
(680) 488-3633/ 1408
sales@surangel.com
www.surangel.com

Western Caroline Shop-
ping Center
(680) 488-1633/ 1484



WCTC Shopping Center

Your One-Stop Shop!



The Best of Branded Clothing, Accessories & Athletic footwear on the Island!

Located in **WCTC Shopping Center**

Hours: Mon.-Sun. 9am-9pm
Tel.: 488-1633/1459/2394

WEST FAST PHOTO

PROFESSIONAL STUDIO & DIGITAL PHOTO PRINTING

Digital Photo Lab & Studio

Digital Photo Processing
Regular Film Processing
Photo Enlargement
Passport Photo
ID Photo



Tel.: (680) 488 1633
Fax.: (680) 488 3315



department store

The Largest Selection of Souvenirs in Town!

Located at WCTC Shopping Center
Open Daily: Monday-Sunday
9:00 am - 9:00 pm
Tel.: 488 1633/2394/1459



Pizzas made fresh daily!

Located at WPH By the Sea
Hours:
Mon.-Sun. 10am, 5pm, 10pm
closed Tuesdays
Tel.: 488 3476



Pacific Rim Cuisine
"Best steaks and pasta in town!"

Located across from
West Plaza Hotel, Malakal
OPEN
TUES-SUN 7AM-2PM, 5PM-10PM
closed Mondays



Shopping Supermarket

DOWNTOWN, KOROR
OPEN DAILY:
MONDAY-SUNDAY, 7:00 AM - 10:00 PM



Tel. NO.: 488 8509



PALAU BREWING COMPANY
Tel.: 488 4055

TOYOTA



Rent a Car

HOURS: MON.-SAT, 8AM - 5PM
TEL. 587-5599 (Airport)
TEL. 488-5599 (WPH by the Sea)



Five convenient locations throughout Palau!

By the Sea • Desekele • Coral Reef • Downtown • Malakal

Comfortable rooms at affordable prices

CENTRAL RESERVATIONS

Tel: 011 (680) 488 2133-35
Fax: 011 (680) 488 2136

email: west.plaza@palaunet.com
Website: wphpalau.com



SURANGEL'S SUPERCENTER

ショッピングセンター 購物中心 쇼핑 센터

Open Daily Until 10pm
Closed Sunset Friday -- Sunset Saturday

Tel: 488-3633 www.surangel.com

5th Floor

ビューティーサロン
美容院
미용실
Hair Cut
Hair Color
Hair Rebonding
Manicure / Pedicure
Nail Art
Facial
Face & Body Waxing
Foot & Body Massage

Phone: 488 - 4400

Please call for appointment
www.beauty.surangelandsons.com



**Yrang's
Beauty Salon**

**Hours
Opens**

Sunday - Thursday
10am - 7pm
Friday 10am
to Sunset

Licensed Retailer of Top Brand Names



2nd Floor



다이빙用品,釣り具 水泳
海貨店
수영 용품 해산
Swimwear
Dive Gear
Fishing Gear
Clothes
Footwear
Sunglasses
Accessories
Souvenirs

1st Floor GROCERY STORE

食料品
雜貨店
식품점

Fresh Produce
Beverages
Snacks
Medicine
Personal Care
Products



Night Market



Ernguul Central Park
Every Payday Friday
5pm to 9pm

*Local Dance Performances
Live Band Entertainment
Great Food & Gift Ideas*



Pristine Paradise.
PALAU